

4

# نظام مساعدة أفراد أسرة الأطفال ذوي الإعاقة

معلومات للاجئين من ذوي الإعاقة وذويهم من مشروع ومجموعة  
NOW! ليس من دوننا



## ما الحقوق التي أتمتع بها في ألمانيا؟

يواجه كثيرٌ من اللاجئين من ذوي الإعاقة وذويهم تحديًا كبيرًا لدى وصولهم إلى ألمانيا: كيف يحصلون على الدعم والمساعدة؟ تدور في أذهانهم عديدُ الأسئلة حول نظام المساعدة في ألمانيا. ويريدون كذلك معرفة ما يتمتعون به من حقوق في الحصول على الدعم والمساعدة. لكن في كثيرٍ من الأحيان لا يستطيعون العثور على أيّ معلوماتٍ حول هذا الأمر في لغتهم.

لهذا تتوفّر الآن ستةٌ كُتَيّباتٍ تحتوي على معلوماتٍ في تسع لغات. نخبرك فيها بحقوقك في الحصول على الدعم والمساعدات المختلفة. ونُجيب عن الأسئلة المتعلقة بنظام المساعدة في ألمانيا. «ما المعلومات التي كنت أتمنى الحصول عليها عندما وصلت إلى ألمانيا؟» لقد وضعنا هذا السؤال نُصبَ أعيننا ونحن نكتب هذه المعلومات.

### أنت لست وحدك!

توجد في ألمانيا مراكز مشورة كثيرة، يمكنك الحصول على المشورة فيها. فاطلب الدعم دائمًا!

### لماذا يُفترض أن أذهب إلى مركز مشورة؟

تساعدك مراكزُ المشورة في طلب الحصول على خدمات الدعم، وفي حال قُوبِل طلبك بالرفض. وتساعدك المشورة على فهم احتياجاتك وخياراتك على نحوٍ أفضل، وستتلقى خدمات الدعم المناسبة.

### مراكز المشورة

#### مشورة المشاركة المستقلة التكميلية (EUTB)

#### مركز مشورة الهجرة التابعة للجمعية الخيرية

يمكن أن يساعدك مركز مشورة المرضى المستقل في ألمانيا (UPD) في الإجابة عن أسئلتك المتعلقة بالرعاية الصحية وإعادة التأهيل الطبي والرعاية.

ويمكنك كذلك الاتصال بجمعيات ذوي الإعاقة أو مكتب الشؤون الاجتماعية (Sozialamt) أو وكالة العمل (Agentur für Arbeit) أو مكتب الاندماج (Integrationsamt). وتكون قريبة جدًا منك في الغالب.

يوجد المزيد من عروض المشورة في العديد من الولايات الاتحادية. ومن الأفضل أن تستعلم عن ذلك في محل سكنك.

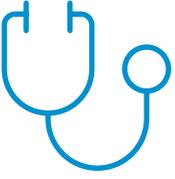
# نظام مساعدة أفراد أسرة الأطفال ذوي الإعاقة

تتلقى أسر الأطفال ذوي الإعاقة مساعدات حكومية. وتعني المساعدة الحكومية وجود عروض تدعم بها السلطات والمكاتب والمرافق الأطفال ذوي الإعاقة. وتهدف هذه العروض إلى تمكين الأطفال من المشاركة المجتمعية ودعم الأسرة، خاصةً في السنوات الأولى من حياة الطفل.

تُخصَّص بعضُ الإعانات للأطفال ذوي الإعاقة وأسرهم. وهذا يشمل الدعم المبكر، والوسائل الداعمة ووسائل العلاج، وإعانات الرعاية والمساعدة. وتحصل الأسر كلها على إعاناتٍ أخرى، حتى لو لم يكن طفلها يعاني من إعاقة، على سبيل المثال فحوصات الأطفال المجانية («فحص U») أو إعانة الأطفال (Kindergeld).

نُقدِّم لك في هذا الكتيب موجزاً لحقوقك وحقوق طفلك والمساعدات المالية. كما نوضح لك العروض التعليمية المُقدَّمة من المدارس للأطفال ذوي الإعاقة. وأخيراً، نشرح ماهية الرعاية القانونية.

هناك حقوق ومساعدات حكومية مستحقة لجميع الأشخاص ذوي الإعاقة: الأطفال والكبار. نعرض لك -في المقام الأول- المساعدات الحكومية للأطفال ذوي الإعاقة وأسرهم. لكننا سنخبرك أيضاً بالكُنِّيَّات التي يمكنك التعرف من خلالها على المساعدات المستحقة لجميع الأشخاص ذوي الإعاقة. كما نوضح أيضاً المساعدات الحكومية التي يمكن أن يحصل عليها جميع الأطفال، سواء كانوا من ذوي الإعاقة أو أصحاء.



## إعادة التأهيل الطبي

هنا يمكنك معرفة بعض المعلومات حول

○ فحوصات U

○ الدعم المبكر

ملاحظة: يمكنك استخدام خاصية ترشيح للبحث عن الأطباء، على موقع [Arzt-Auskunft](#). على سبيل المثال، يمكنك البحث حسب المجال واللغة والعيادات الخالية من العوائق.

### فحوصات U

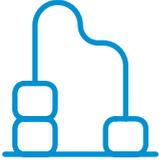
تُستخدم فحوصات U للكشف المبكر عن الأمراض والإعاقات والوقاية منها. ويُحدّد أطباء الأطفال خلال الفحوصات مدى نمو الطفل، من الناحية الجسدية والإدراكية. ويمكنهم أيضًا اكتشاف الأمراض المزمنة أو تأخيرات النمو أو الإعاقات في مرحلة مبكرة. ويمكن أن يطرح الوالدان في أثناء الفحوصات أي أسئلة أو مخاوف بشأن صحة طفلها.

يخضع الطفل لفحص U الأول بعد الولادة، ويخضع للفحص الأخير عندما يبلغ من العمر خمس أو ست سنوات. وإجمالاً توجد تسعة فحوصات U. وتكون إلزامية في بعض الولايات الاتحادية، واختيارية في ولايات أخرى. ويُرتَّب الآباء مواعيد فحوصات U مع عيادة طبيب الأطفال.

لا يرتبط فحص U بحالة الإقامة وامتلاك عضوية في شركة تأمين صحي؛ إذ يحق لجميع الأطفال في ألمانيا الحصول على هذه الرعاية الصحية المجانية. فإذا كنت عضوًا في شركة تأمين صحي، فستدفع شركة التأمين الصحي تكاليف فحوصات U كلها. وإذا كنت تحصل على إعانات طالبي اللجوء، فسوف يغطي مكتب الشؤون الاجتماعية تكاليف هذه الفحوصات.

تُجرى فحوصات U في أوقاتٍ مُعيَّنة، لأن هذه الأوقات فقط هي التي يمكن أن ينجح فيها الكشف المبكر والمعالجة. بالإضافة إلى ذلك، لا تُغطّي شركات التأمين الصحي ومكتب الشؤون الاجتماعية تكاليف فحص U إلا إذا تم الالتزام بهذه الأوقات؛ أي أنه يجب عليك الالتزام بهذه الأوقات. ويمكنك أن تعرف متى يحتاج طفلك إلى فحص U، على الموقع الإلكتروني باللغة الألمانية [للمركز الاتحادي للتوعية الصحية](#). كل ما عليك فعله إدخال تاريخ ميلاده في خانة «تاريخ الميلاد».

الدعم المبكر (Frühförderung) متاح للأطفال ذوي الإعاقة منذ الولادة وحتى سن ستة أعوام. ويهدف الدعم المبكر إلى دعم وتشجيع الأطفال ذوي الإعاقة، فيما يتعلق بقدراتهم البدنية والعقلية والاجتماعية.



من بين تدابير الدعم المبكر

○ الإعانات الطبية للكشف المبكر (التشخيص)،

○ الدعم المبكر (العلاجات المختلفة)،

○ عروض الدعم التعليمي، كالمساعدات العلاجية والتعليمية الخاصة والنفسية والاجتماعية.

وتُحدّد أولويات الدعم وفقاً لاحتياجات الطفل. كما تتضمن عروض الدعم المبكر أيضاً تقديم مشورة وإرشاد ودعم للوالدين. ويكون ذلك مجاناً، إذا وصف طبيب الأطفال المعالجة.

يكون طبيب الأطفال عادةً شريك الاتصال الأول، حيث يخبرك بمراكز الدعم المبكر القريبة، ويساعدك في البحث عنها. ويمكنك أيضاً الاتصال بمكتب الصحة المحلي. ويمكنك أيضاً البحث عن مراكز الدعم المبكر في الولايات الاتحادية على الموقع الإلكتروني [www.fruehfoerdestellen.de](http://www.fruehfoerdestellen.de).

**هل يحق لي الحصول على إعانات الدعم المبكر كلها؟**

نعم، إذا كنت تنتمي إلى إحدى هذه الفئات:

○ اللاجئين المعترف بهم

○ مستحقو اللجوء ومستحقو الحماية المؤقتة

○ الأشخاص الذين يملكون تصريح إقامة وفقاً للمادة 24 من قانون الإقامة، ويتمتعون بتأمين صحي قانوني

من يمكنه الاستفادة من عروض الدعم المبكر؟ طالبو اللجوء والأشخاص الذين لديهم بطاقة تعليق ترحيل ويعيشون في ألمانيا منذ أكثر من 36 شهراً، لكن العروض عبارة عما تُعرّف بالإعانات التقديرية، ممّا يعني أنها تستلزم موافقة مكتب الشؤون الاجتماعية عليها.



«الإعانة التقديرية» تعني أنه لا يوجد استحقاق قانوني للحصول على الإعانة. ومكتب الشؤون الاجتماعية هو الذي يقرر منح الإعانة أو عدم منحها. ويجب عليك أن تُقدِّم طلبًا لكي تحصل على الإعانة التقديرية، وأن تُحدِّد السبب الذي يجعل الحصول على هذه الإعانة ضروريًا.

لا يحق للأشخاص في مرحلة إجراءات اللجوء أن يحصلوا على إعانات الدعم المبكر خلال أول 36 شهرًا من إقامتهم في ألمانيا. لكن يمكن أن يوافق مكتب الشؤون الاجتماعية على تقديم الإعانات، إذا كان الطفل يحتاج إلى دعم مبكر للحفاظ على صحته وتلبية احتياجاته. ويجب أن يُقدِّم والداه الطلب إلى مكتب الشؤون الاجتماعية.

### من يدفع تكاليف الدعم المبكر؟

يعتمد ذلك على مدى الضعف الذي يعاني منه طفلك ووضع إقامتك والجهة المانحة المسؤولة. والجهات المانحة قد تكون:

○ شركات التأمين الصحي (Krankenkassen) والجهات المانحة لمساعدة الاندماج (Eingliederungshilfe):

- للاجئين المعترف بهم
- لمستحقي اللجوء ومستحقي الحماية المؤقتة
- للأشخاص الذين يملكون تصريح إقامة وفقًا للمادة 24 من قانون الإقامة ويتمتعون بتأمين صحي قانوني

○ مكتب الشؤون الاجتماعية (Sozialamt):

- لطالبي اللجوء والذين يحملون بطاقة تعليق ترحيل

○ مكتب رعاية الشباب (Jugendamt):

- للأطفال ذوي الإعاقة العقلية

يمكنك العثور على مزيدٍ من المعلومات في كُتَيْبنا الصحة وإعادة التأهيل و مساعدة الرعاية. يتحدث الكُتَيْب عن الوصول إلى الإعانات الطبية، مثل الرعاية الطبية المجانية والترجمة اللغوية خلال المعالجات الطبية.

يمكنك العثور على مزيدٍ من المعلومات حول الوسائل الداعمة ووسائل العلاج في كُتَيْبنا نظام مساعدة ذوي الإعاقة.





## ملاحظة

حتى لو كنت أنت وطفلك في مرحلة إجراءات اللجوء، وتحصلان على إعانات بموجب قانون إعانات طالبي اللجوء، فإن طفلك يتمتع بحق الحصول على رعاية طبية، فإذا رفض مكتب الشؤون الاجتماعية إعانات رعاية طفلك وتتميته، وجب عليك أن تطلب الدعم من مركز مشورة في منطقتك. يمكنك الاستناد إلى المادة 6 من قانون إعانات طالبي اللجوء، التي تتعلق بحق الأطفال في الحصول على رعاية طبية مناسبة. وينص القانون صراحةً على ما يلي:

يمكن للجهة المانحة المسؤولة تقديم إعانات لتغطية الاحتياجات الخاصة للأطفال. كما أن حقَّ الأطفال ذوي الإعاقة في المشاركة الاجتماعية وحقهم في الصحة منصوصٌ عليهما أيضًا في المادتين 23 و24 من اتفاقية الأمم المتحدة لحقوق الطفل. لذلك بإمكانك أن تستند إلى هذا أيضًا.



## العروض والمساعدات المالية لأفراد الأسرة

يوجد في ألمانيا العديد من أشكال الدعم التي يمكن أن يستفيد منها الأقارب، عند رعاية طفل ذي إعاقة. ومن بينها:

- المساعدات المالية (مساعدة الرعاية وإعانة الأطفال
- استشفاء الوالدين
- خدمة دعم الأسرة

### مساعدة الرعاية

إذا كنت لا تستطيع تمويل تكاليف رعاية طفلك بنفسك، يمكنك التقدّم بطلب لمكتب الشؤون الاجتماعية من أجل الحصول على مساعدة الرعاية (Hilfe zur Pflege).

قبل أن تتمكن من الحصول على أي مساعدات حكومية لرعاية طفلك، يجب أن يؤكد أخصائي طبي أولاً حاجة طفلك للرعاية، ويُحدّد درجة الرعاية أيضاً. وكلما زادت درجة رعاية طفلك، عظم استحقاقه لإعانات الرعاية. ويمكنك العثور على مزيد من المعلومات حول هذا الموضوع في كُنِينَا [الصحة وإعادة التأهيل والرعاية](#).



### استشفاء الوالدين

إن الاعتناء بأحد الأطفال الذين يحتاجون إلى رعاية تستهلك الكثير من الطاقة، من الناحية الجسدية والنفسية. لكن فقط أولئك الذين يحافظون على صحتهم هم من يستطيعون رعاية طفل بهذه الحالة لفترةٍ طويلة. لذلك، يكفل القانون للأقارب الذين يتمتعون بتأمين صحي قانوني الحقّ فيما يُسمّى استشفاء الوالدين؛ حيث يمكنهم الخضوع للاستشفاء على فتراتٍ زمنيةٍ معيّنة. كما يمكنهم الخضوع للاستشفاء بمفردهم أو مع الطفل. ويهدف الاستشفاء إلى

- تعزيز صحة الأقارب،
- منح الأقارب نصائح حول كيفية تنظيم الرعاية اليومية، بحيث تكون أقل إرهاقاً.

تُجرى جلسات الاستشفاء في مرافق متخصصة في احتياجات أفراد الأسرة القائمين على الرعاية وأطفالهم.

ويمنحك الاستشفاء أنت وطفلك استراحة، ورعاية طبية وعلاجات. ويستمر عادةً لمدة ثلاثة أسابيع، ويمكن تمديده إذا لزم الأمر. وتتلقون في بداية الاستشفاء خطة علاجية مُصمَّمة خصيصًا لتلبية احتياجاتكم. وتشمل الخطة على سبيل المثال:

- معالجات طبية
- علاجًا طبيعيًا
- مناقشات نفسية فردية وجماعية
- تمارين الحركة والاسترخاء
- المشورة الغذائية

ما الشروط التي يجب عليّ استيفاؤها حتى أتمكن من الاستفادة من استشفاء الوالدين؟

يجب أن تنتمي إلى إحدى هذه الفئات:

- اللاجنون المعترف بهم
- مستحقو اللجوء ومستحقو الحماية المؤقتة
- الأشخاص الذين يملكون تصريح إقامة وفقًا للمادة 24 من قانون الإقامة، ويتمتعون بتأمين صحي قانوني

علاوة على ذلك، يجب

- أن يكون طفلك حاصلًا على درجة رعاية،
- أن يكون طفلك قد تلقى رعايةً منك لمدة ستة أشهر على الأقل،
- أن يكون الاستشفاء ضروريًا لأسبابٍ طبية،
- أن تتوفر وصفة طبية.

يمكنك أن تستفيد من الاستشفاء، إذا ظهرت عليك هذه الأعراض، على سبيل المثال:

- الإرهاق أو الإنهاك الدائمان
- مشكلات في القلب والمعدة
- اضطرابات النوم
- آلام الظهر والمفاصل
- اضطرابات القلق أو الاكتئاب

كيف أتقدّم بطلب لاستشفاء الوالدين؟

يمكنك أن تطلب الاستشفاء من شركة تأمينك الصحي. وإذا وافقت شركة تأمينك الصحي على الاستشفاء، فسوف تتحمل هي تكاليف العلاج. كما تدفع الشركة نفقات الأطفال الذين يرافقونك أيضًا.

وتدفع أنت ما يُسمَّى بالمساهمة الشخصية، وتبلغ 10 يورو في اليوم. ولا يتعين على الأطفال دفع مساهمة شخصية. كما يمكن إعفاء الأسر ذات الدخل المنخفض من دفع المساهمة الشخصية.

إذا لم توافق شركة التأمين الصحي على طلبك، فلا تياس. حيث يمكنك تقديم اعتراض بمساعدة أحد مراكز المشورة.

## إعانة الأطفال

تدعم الدولة الوالدين في رعاية أطفالهم بواسطة إعانة الأطفال (Kindergeld). ومبلغ إعانة الأطفال هو 250 يورو شهرياً لكل طفل. ويحصل الوالدان عادةً على إعانة الأطفال، حتى يبلغ أطفالهما 18 عاماً. ولا يوجد حد لعمر الأطفال ذوي الإعاقة. حيث يمكنك أن تطلب لطفلك إعانة الأطفال حتى بعد أن يبلغ 18 عاماً. لكن يجب أن يكون طفلك مصاباً بإعاقة جسدية أو إدراكية، ولا يمكنه إعالة نفسه.

في حالات استثنائية، يحصل أطفالٌ أصحاء أكبر سنّاً على إعانة الأطفال أيضاً، على سبيل المثال إذا كان الطفل ما يزال يرتاد المدرسة، أو مُسجّل عاطلاً عن العمل أو باحثاً عن عمل، أو يخوض تأهيلاً مهنيّاً أو دراسة جامعية أو خدمة تطوعية معترف بها.

○ يجب إثبات إعاقتهم، على سبيل المثال من خلال علامة «H» (عاجز) الموجودة على بطاقة الإعاقة الشديدة.

○ أن تكون الإعاقة حدثت قبل عيد الميلاد الخامس والعشرين.

فإذا كان طفلك أكبر من 25 عاماً، وجب إثبات مدة إصابته بالإعاقة.

○ لا يملك الشاب بسبب إعاقته سوى القليل من المال لتغطية ما تُسمّى احتياجاته المعيشية. ويُشير مصطلح الاحتياجات المعيشية إلى كل ما يحتاجه الإنسان في حياته اليومية. وتشمل هذه الاحتياجات -على سبيل المثال- الغذاء والملابس والصحة والمسكن والترفيه. وتتكوّن الاحتياجات المعيشية من احتياج معيشي عام واحتياج إضافي مرتبط بالإعاقة. ويبلغ الاحتياج المعيشي العام لسنة 2024 ما مقداره 11,604 يورو سنوياً. ويختلف الاحتياج الإضافي المرتبط بالإعاقة حسب إعاقة كل شخص.



## كيف أحصل على إعانة الأطفال؟

يمكنك التقدم بطلب للحصول على إعانة الأطفال لدى صندوق الأسرة (Familienkasse) التابع للوكالة الاتحادية للعمل (Bundesagentur für Arbeit) المسؤولة عنك. ويمكنك تقديم الطلب عبر الإنترنت أو إرساله بالبريد.

## هل يحق لي الحصول على إعانة الأطفال؟

نعم، إذا كنت تنتمي إلى إحدى هذه الفئات:

- اللاجئون المعترف بهم ومستحقو اللجوء ومستحقو الحماية المؤقتة
- الأشخاص الذين يملكون تصريح إقامة وفقاً للمادة 24 من قانون الإقامة
- الأشخاص الذين لديهم بطاقة تعليق ترحيل

## خدمة دعم الأسرة (Familienunterstützender Dienst)

تدعم خدمة دعم الأسرة (اختصاراً FUD، وأحياناً «خدمة تخفيف أعباء الأسرة»، اختصاراً FeD) الأسر التي ترعى طفلاً أو شاباً أو بالغاً من ذوي الإعاقة. ويُخفّف موظفو الخدمة أعباء الوالدين والأشقاء فيما يتعلق بالرعاية، أو يُقدّمون خدمات نقل. كما يُقدّمون الدعم والمرافقة لذوي الإعاقة في اهتماماتهم، على سبيل المثال في أوقات فراغهم. ويُعزّزون استقلاليتهم. تُقدّم خدمة دعم الأسرة غالباً بواسطة الجمعيات الخيرية أو المنظمات الأخرى التي تُساعد ذوي الإعاقة.

عروض خدمة دعم الأسرة هي:

- الترفيه: على سبيل المثال، التجوّل أو زيارة السينما والحفلات الموسيقية والمتاحف

- التدريب على الاستقلالية: عند الطهي والاستحمام وارتداء الملابس على سبيل المثال

- العناية بالجسد: الدعم في غسل الملابس وتنظيف الأسنان

- المرافقة: إلى الطبيب أو المعالج أو السلطات، على سبيل المثال

- خدمات النقل: إلى المدرسة أو السينما أو الطبيب، على سبيل المثال

- المشورة والدعم للوالدين في تقديم الطلبات

- التواصل مع الآباء الآخرين والأطفال والمراهقين ذوي الإعاقة

- التواصل مع مكاتب الخدمات ومراكز المشورة الأخرى

يُقدّم الدعم بما يتناسب مع احتياجات الأسرة. وتناقش الأسر مع خدمة دعم الأسرة نوع ومقدار الدعم الذي يرغبون فيه.



هل يحق لي الحصول على دعم من خدمة دعم الأسرة؟  
نعم، إذا كنت تنتمي إلى إحدى هذه الفئات:

- اللاجئين المعترف بهم
- مستحقو اللجوء ومستحقو الحماية المؤقتة
- الأشخاص الذين يملكون تصريح إقامة وفقاً للمادة 24 من قانون الإقامة، ويتمتعون بتأمين صحي قانوني

يحق للأشخاص الحصول على إعانات المشاركة (Teilhabeleistungen) المُقدَّمة من مساعدة الاندماج (Eingliederungshilfe). ولهذا يحق لهم أيضاً الحصول على دعم من خدمة دعم الأسرة.

يمكن لطالبي اللجوء والأشخاص الذين لديهم بطاقة تعليق ترحيل ويعيشون في ألمانيا منذ أكثر من 36 شهراً أن يحصلوا على دعم من خدمة دعم الأسرة. ومع ذلك، فهذا ما يسمى الإعانة التقديرية، حيث تستلزم موافقة مكتب الشؤون الاجتماعية عليها.

لا يحق للأشخاص في مرحلة إجراءات اللجوء أن يحصلوا على إعانات المشاركة المُقدَّمة من مساعدة الاندماج خلال أول 36 شهراً من إقامتهم في ألمانيا. ولذلك لا يتلقون أي دعم من خدمة دعم الأسرة. ومع ذلك، إذا كان طفلك يحتاج إلى دعم للحفاظ على صحته وتلبية احتياجاته الخاصة، فمن الممكن أن يوافق مكتب الشؤون الاجتماعية على خدمة دعم الأسرة. ويمكنك تقديم الطلب إلى مكتب الشؤون الاجتماعية (Sozialamt).

**من يدفع تكاليف خدمة دعم الأسرة؟**

يعتمد ذلك على نوع الإعاقة ووضع الإقامة والجهة المانحة المسؤولة. والجهات المانحة قد تكون:

- الجهة المانحة لمساعدة الاندماج
- مكتب الشؤون الاجتماعية
- مكتب رعاية الشباب

قد يتعين عليك دفع جزء من تكاليف خدمة دعم الأسرة بنفسك.



## عروض الدعم والتعليم للأطفال ذوي الإعاقة

يحق للأطفال ذوي الإعاقة ارتياد روضة أطفال نهائية أو مدرسة مع أطفال أصحاء. ويوجد الآن عدد متزايد ممّا تسمى روضات الأطفال النهارية بنظام الدمج ومدارس الدمج، التي يتعلم فيها الأطفال ذوو الإعاقة والأطفال الأصحاء معًا. لكن هناك أيضًا روضات أطفال علاجية ومدارس خاصة للأطفال ذوي الإعاقة، حيث لا يمكن أن يلتحق بها سوى أطفال من ذوي الإعاقة.

يُفترض أن يتمكّن الأطفال ذوو الإعاقة من المشاركة في العروض كالأطفال الأصحاء تمامًا. ونُقدّم لك ملخصًا عن عروض الدعم والتعليم المختلفة:

### روضات الأطفال النهارية (Kitas)

بمجرد أن يبلغ الطفل ثلاث سنوات، يكون له استحقاق قانوني في الحصول على مكان في روضة أطفال نهارية. ولكل طفل الحق في ارتياد روضة الأطفال النهارية، بغض النظر عمّا إذا كان والداه يعملان أم لا. وهناك عروض مختلفة لروضات الأطفال النهارية للأطفال ذوي الإعاقة، على سبيل المثال:

- روضات الأطفال النهارية وروضات الأطفال بنظام الدمج
- الاندماج الفردي في روضات الأطفال النهارية
- روضات الأطفال النهارية العلاجية وروضات الأطفال ذوي الإعاقة

### روضات الأطفال النهارية وروضات الأطفال بنظام الدمج

هنا يلعب الأطفال ذوو الإعاقة والأصحاء معًا. ويتلقى كل طفل الدعم الذي يحتاجه. ويوجد في روضات الأطفال النهارية بنظام الدمج عدد أكبر من مُقدّمي الرعاية الذين يعتنون بالأطفال: يوجد شخص مسؤول عن كل خمسة أطفال. وهذا يمنح المزيد من الوقت لكل طفل.

يوجد في روضات الأطفال بنظام الدمج متخصصون في الدعم المبكر، على سبيل المثال علاج عُسر الكلام والعلاج الطبيعي والعلاج الوظيفي. في بعض الولايات الاتحادية، تكون الأماكن مجانية تمامًا في روضات الأطفال النهارية، وفي ولايات اتحادية أخرى يكون جزء منها مجانيًا، وفي بعض الولايات الاتحادية يدفع الآباء مساهمة الوالدين التي يدفعها آباء وأمّهات الأطفال الأصحاء أيضًا. ويعتمد مقدار المساهمة على دخل الوالدين.

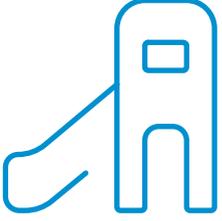
## الاندماج الفردي في روضات الأطفال النهارية

في إطار الاندماج الفردي، يُقبل عددٌ قليلٌ فقط من الأطفال ذوي الإعاقة في روضة أطفال نهارية، ويحظون بالرعاية مع أطفال أصحاء. ولهذا الغرض يُقدّم الوالدان طلباً لما يسمى بتبديل الاندماج الفردي في روضة الأطفال النهارية. لكن يجب أن يؤكد طبيبٌ حاجة الطفل للدعم قبل ذلك.

بالإضافة إلى هذا، يجب أن تكون الجهة المانحة قد وافقت على تحمّل التكاليف، على سبيل المثال مكتب رعاية الشباب (Jugendamt) أو مكتب الشؤون الاجتماعية (Sozialamt). ويضع والدا الطفل ومربوه والجهة المانحة المسؤولية عنه وطبيبه ومعالجه ما يسمى خطة المشاركة الفردية للطفل. وهكذا يضمنون تقديم دعم قائم على الاحتياجات، وهو دعم مصمم خصيصاً لتلبية احتياجات الطفل.

## روضات الأطفال النهارية العلاجية وروضات الأطفال ذوي الإعاقة

لا يرتاد روضات الأطفال النهارية العلاجية إلا الأطفال ذوو الإعاقة؛ حيث تكون المجموعات فيها صغيرة، وتتكوّن من ثمانية إلى اثني عشر طفلاً. وهذا يمنح الأطفال دعماً مكثفاً.



يعد الدعم المبكر جزءاً أصيلاً من روضات الرعاية النهارية العلاجية. ويتلقى الأطفال دعماً تعليمياً علاجياً، ويُعزّز نموهم من خلال عروض خاصة. وتكون بعض روضات الأطفال النهارية العلاجية متخصصة، ممّا يعني أنها تُحدّد أولويات تعليمية، على سبيل المثال لا تقبل روضة الأطفال النهارية إلا الأطفال الذين يعانون من صعوبات في التعلّم. وتُسمّى روضات الأطفال النهارية هذه أيضاً «روضات الأطفال ذوي الإعاقة». يدفع مكتب الشؤون الاجتماعية أو مكتب رعاية الشباب تكاليف روضات الأطفال النهارية العلاجية وروضات الأطفال ذوي الإعاقة.

يحق لأباء وأمهات الأطفال ذوي الإعاقة أن يتخذوا القرار المتعلق بارتداد طفلهم لروضة أطفال نهارية بنظام الدمج أو روضة أطفال نهارية لذوي الإعاقة.

## المدرسة

يسري على جميع الأطفال في ألمانيا واجبُ التعليم الإلزامي بدءاً من سن السادسة. ومعظم المدارس حكومية ومجانية.

هناك خيارات عديدة للأطفال والمراهقين ذوي الإعاقة لارتداد المدرسة. ويمكن للوالدين الاختيار بين مدرسة عادية أو ما تُسمّى مدارس ذوي الإعاقة. ما الفرق بين **المدرسة العادية** و**مدرسة ذوي الإعاقة**؟

## مدرسة ذوي الإعاقة

يُعلّم الأطفال ذوو الإعاقة أو ذوو الاحتياجات الخاصة في مدارس ذوي الإعاقة (Förderschule)؛ حيث يجلسون معًا ويتعلمون في فصول صغيرة نسبيًا، ويتراوح العدد غالبًا من 10 تلاميذ إلى 15 تلميذًا في كل فصل. وفي الغالب تكون المدارس أو الفصول متخصصة في احتياجات دعم معينة، على سبيل المثال صعوبات التعلم أو الإعاقات البصرية أو السمعية. وتُجهز الدروس بما يتناسب مع احتياجات التلاميذ. والمعلمون هناك مؤهلون للعمل مع التلاميذ ذوي الإعاقة.

## المدارس العادية

المدارس العادية (Regelschulen) متاحةٌ للأطفال كلهم، بغض النظر عن قدراتهم وخلفياتهم واحتياجاتهم. وتشمل المدارس العادية المدرسة الابتدائية (Grundschule) والمدرسة الشاملة (Gesamtschule) والمدرسة الأساسية (Hauptschule) أو الإعدادية (Realschule) والمدرسة الثانوية (Gymnasium). ويتم التدريس في فصول كبيرة نوعًا ما، حيث تضم غالبًا أكثر من 20 تلميذًا. وتستهدف الحصص التلاميذ ذوي القدرات المختلفة.

يمكن للأطفال ذوي الإعاقة أيضًا ارتياد مدرسة عادية. ويحدث هذا في إطار الاندماج الفردي. من خلال الاندماج الفردي أو الدمج الفردي، يتعلّم طفلٌ واحدٌ فقط من ذوي الإعاقة في فصل من فصول مدرسة عادية. وعادةً يكون هناك مرافق في المدرسة.

## مدارس الدمج

يتعلم الأطفال ذوو الإعاقة والأصحاء معًا في مدارس الدمج (Inklusionsschulen). ويتم تعليم طفلين على الأقل من ذوي الإعاقة مع أطفال أصحاء فيما تُسمّى فصول الدمج في المدارس العادية. وعادةً يرافق أخصائي تعليم خاص الأطفال ذوي الإعاقة. ويتعلّم الأطفال في وقتٍ مبكرٍ كيفية التعامل مع التنوع والاختلاف وتنمية المهارات الاجتماعية.

## المرافقة في الحياة المدرسية اليومية

### المساعدة

يحتاج الأطفال ذوو الإعاقة في المدارس العادية إلى مساعدة غالبًا؛ لأن الدعم الذي يُقدّمه المعلمون لا يكون كافيًا في كثير من الأحيان. وليس للمساعدة دور في شرح محتوى تعليمي، لكنها تُمكن التلاميذ ذوي الإعاقة من المشاركة في الحصص، على سبيل المثال من خلال الدعم التمريزي والاجتماعي والعاطفي، أو من خلال المساعدة في التواصل.



## ما نوع المدرسة الأفضل لطفلي؟

قد يكون الاختيار بين مدرسة ذوي إعاقة أو مدرسة عادية أمرًا صعبًا على الوالدين. وينبغي أن يُخصَّص وقتًا كافيًا لاتخاذ هذا القرار المهم. وقد يكون من المفيد تلقِّي مشورة المربين العاملين في روضة الأطفال أو هيئة التدريس في المدارس.

ويجب أن ينصب التركيز دائمًا على رفاهية الطفل واحتياجاته وقدراته واهتماماته. ما نقاط قوة الطفل واهتماماته؟ ما أفضل مدرسة يمكنها أن تتعامل مع ذلك؟

ما نوع المدرسة التي تساعد الطفل على تنمية الثقة بالنفس وتعزيزها؟

المساعدة هي إحدى إعانات مساعدة الاندماج. ويُقدِّم الوالدان طلبًا إلى الجهات المانحة المسؤولة عن إعادة التأهيل أو مساعدات الشباب. وتُحدِّد الجهة الراعية المسؤولة بناءً على إعاقة الطفل:

- مكتب الشؤون الاجتماعية في حالة وجود إعاقة جسدية أو إدراكية
- مكتب رعاية الشباب في حالة وجود إعاقة عقلية
- شركة التأمين الصحي إذا كانت هناك حاجة إلى رعاية

قد تتولى المسؤولية أكثر من جهة مانحة أيضًا؛ فاستعلم لدى أحد مراكز المشورة، وهناك سيساعدونك أيضًا في تقديم الطلب.

## خدمات النقل

تتوفر خدمات نقل للأطفال ذوي الإعاقة، من أجل نقلهم إلى المدرسة. وإذا كان الأطفال يستوفون شروطًا معينة، فسوف تكون خدمات النقل مجانية، على سبيل المثال إذا كان الطفل مصابًا بإعاقة غير عادية في المشي (العلامة aG) ولا يمكنه استخدام وسائل النقل العام. وفي الغالب تُقدِّم الجمعيات الخيرية خدمات النقل من أي مكان. وتُدفع تكاليف النقل إلى المدرسة عن طريق مساعدة الاندماج.

هل يحق لطفلي الحصول على مرافقة مدرسية أو خدمة نقل؟  
نعم، إذا كان ينتمي إلى إحدى هذه الفئات:

- اللاجئين المعترف بهم
- مستحقو اللجوء ومستحقو الحماية المؤقتة
- الأشخاص الذين يملكون تصريح إقامة وفقًا للمادة 24 من قانون الإقامة

يحق لهؤلاء الأشخاص الحصول على مساعدة الاندماج، ومن ثم يحق لهم الحصول على مساعدة وخدمة نقل.

يمكن لطالبي اللجوء والأشخاص الذين لديهم بطاقة تعليق ترحيل ويعيشون في ألمانيا منذ أكثر من 36 شهرًا أن يحصلوا على مساعدة أو على خدمة نقل. ومع ذلك، فهذه إعانة تقديرية أيضًا، ويجب أن يوافق عليها مكتب الشؤون الاجتماعية

لا يحق للأشخاص في مرحلة إجراءات اللجوء الحصول على إعانات المشاركة المُقدّمة من مساعدة الاندماج، في أول 36 شهراً من إقامتهم. وهذا يعني أنه لا يحق لهم الحصول على مساعدة أو خدمة نقل. لكن إذا كان الطفل يحتاج إلى دعم للحفاظ على صحته وتلبية احتياجاته الخاصة، يمكن لمكتب الشؤون الاجتماعية الموافقة على تقديم مساعدة أو خدمة نقل. حيث يمكنك الاستناد إلى المادة 6 من قانون إعانات طالبي اللجوء والمادتين 23 و24 من اتفاقية الأمم المتحدة لحقوق الطفل. ويُقدّم الطلب إلى مكتب الشؤون الاجتماعية.



## الرعاية القانونية للأطفال ذوي الإعاقة

يبلغ الأطفال بعمر 18 عاماً. وعندها ينتهي حق الحضانة الذي يتمتع به الوالدان أو الأقارب. ويصبح كل شخصٍ عندئذٍ مسؤولاً عن حياته. حيث يجب أن يتخذ البالغون القرارات ويديرون شؤونهم القانونية بأنفسهم. وللأشخاص ذوي الإعاقة الحق في نفس الأهلية القانونية والقدرة على التصرف، التي يتمتع بها الأشخاص الأصحاء. وهذا يعني التمتع بحقوق وواجبات (الأهلية القانونية) والقدرة على تبرير هذه الحقوق والالتزامات من خلال التصرفات الشخصية (القدرة على التصرف). ويمكن لأي شخص لا يستطيع تدبير شؤونه جزئياً أو كلياً أن يحصل على رعاية قانونية. وأولى مهام هذه الرعاية القانونية دعم الشخص حتى يتمكن من اتخاذ أي قرار وتنفيذه.

## كيف أحصل على رعاية قانونية لطفلي؟

قدّموا طلباً -بوصفكم أقارب الطفل- إلى المحكمة الابتدائية قبل ستة أشهر على الأقل من عيد الميلاد الثامن عشر لطفلكم. وتقرر المحكمة ما إذا كان طفلكم يحتاج إلى رعاية، وإذا كان بحاجة إليها، فما المجال الذي يحتاجها فيه.

## من يمكنه تولي الرعاية القانونية؟

يمكن أن يتولى رعاية طفلك أحد أفراد الأسرة أو شخصٌ من سلطة رعاية الأطفال أو عضو متطوع من جمعية رعاية أو مقدم رعاية متخصص أو محامٍ.

يمكنك العثور على جمعيات الرعاية الموجودة في منطقتك باستخدام [باحث عناوين دليل الأسرة](#). ويرجى إدخال الكلمة المفتاحية «جمعيات الرعاية» ورمزك البريدي في خانة البحث. وسنقدّم لك الجمعيات المشورة بشأن الأسئلة المتعلقة بقانون الرعاية.

نُشيرَ ما يلي في سلسلة **معلومات للاجئين ذوي الإعاقة**  
**وذويهم:**

1



**الخطوات الأولى بعد الوصول إلى ألمانيا** – معلوماتٌ  
عن أهم مراكز الاتصال بعد الوصول إلى  
ألمانا لاتصال بعد الوصول إلى ألمانيا

2



**نظام مساعدة ذوي الإعاقة** – معلوماتٌ حول إعانات  
المشاركة، والإعانات الاجتماعية مقابل إعانات المشاركة،  
وطلب الوسائل الداعمة، والاعتراف بالإعاقة

3



**الصحة والتأهيل والرعاية** – معلوماتٌ مفيدة عن حق  
الرعاية الطبية والتأهيل والتمريض، وعن نظام التأمين  
الصحي

4



**نظام مساعدة أفراد أسرة الأطفال ذوي الإعاقة** –  
معلومات  
حول الحق في التعليم المدرسي وإعانات الرعاية والدعم

5



**المشاركة الاجتماعية ودورات اللغة** – ما الإعانات التي  
تعزز مشاركتك في الحياة في ألمانيا؟ معلوماتٌ عن  
دورات الاندماج وإقامة ذوي الإعاقة والمساعدة

6



**طلب الإعانات والحصول عليها** – كلُّ ما تحتاجُ إلى  
معرفة حول أهم الإعانات الحكومية وكيفية طلب  
الحصول عليها

## من «نحن»؟

نحن مشروع «Empowerment Now» التابع لمنظمة Handicap International والممثلون الشخصيون لمجموعة «NOW! Nicht Ohne das Wir». ونحن نعمل من أجل تسهيل حصول اللاجئين ذوي الإعاقة وأقاربهم على المعلومات. أعضاء مجموعة «NOW! Nicht Ohne das Wir» على دراية بمدى صعوبة الحصول على الدعم والمساعدة في ألمانيا. لهذا السبب يريدون نقل معرفتهم للآخرين. ولك أيضاً.

## نبذة عن مجموعة

**NOW!**  
Nicht Ohne das Wir

## :NOW! Nicht Ohne das Wir

«NOW! Nicht Ohne das Wir» عبارة عن تمثيل ذاتي للاجئين ذوي الإعاقة. لقد هربنا بأنفسنا، ونحن نعاني من إعاقة. وواجهنا العديد من الحواجز منذ وصولنا إلى ألمانيا. لكننا نجد في مجموعتنا التفاهم والتضامن، حيث يدعم بعضنا بعضاً، وتعاون من أجل مجتمع شامل. كما نعمل من أجل تمكين اللاجئين ذوي الإعاقة وأسرة من العيش بشكل أفضل في ألمانيا. تُدار مجموعة التمثيل الشخصي «NOW! Nicht Ohne das Wir» بواسطة

منظمة Handicap

International

في إطار مشروع  
«Empowerment»  
«Now».



## نبذة عن مشروع «Empowerment Now»

تدعم منظمة Handicap International التمثيل الشخصي للاجئين ذوي الإعاقة وأقاربهم، من خلال مشروع «Empowerment Now». بالتعاون مع مجموعة «NOW! Nicht Ohne das Wir» ندافع عن حقوق اللاجئين ذوي الإعاقة ومصالحهم. ونسعى إلى ضمان مراعاة احتياجات اللاجئين ذوي الإعاقة بشكل منهجي، بدءاً من الإقامة، ومروراً بالوصول إلى دورات اللغة دون عوائق، ووصولاً إلى الإدماج في سوق العمل.

يُمَوَّل مشروع «Empowerment Now» بواسطة:



Die Beauftragte der Bundesregierung  
für Migration, Flüchtlinge und Integration  
Die Beauftragte der Bundesregierung für Antirassismus